



CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATEREA DISCRIMINĂRII
Autoritate de stat autonomă

Operator de date cu caracter personal nr. 11375

HOTĂRÂREA 133
Din data de 15.02.2017

Dosar nr.: 127/2016

Petiția nr.: 1002/22.02.2016

Petent: ..

Reclamați: ..

Obiect: afișe tipărite exclusiv în limba maghiară. În anunțul făcut de președintele UDMR se face referire la faptul că urna mobilă va ajunge la toți maghiarii din comună (petentul consideră că este un principiu de selecție a votanților bazat pe apartenența etnică)

I. Numele, domiciliul sau reședința părților.

I.1. Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului

I.1.1. ..

I.2. Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

I.2.1. ..

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1. Petentul consideră discriminatoriu faptul că afișele preelectorale au fost tipărite exclusiv în limba maghiară. De asemenea, menționează că în anunțul făcut de președintele UDMR se face referire la faptul că urna mobilă va ajunge la toți maghiarii din comună, fiind practic un principiu de selecție a votanților bazat pe apartenența etnică

III. Procedura de citare

3.1. În temeiul art. 20, alin. 4 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, republicată, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării a îndeplinit procedura legală de citare a părților.

3.2. Prin intermediul înscrisului înregistrat sub nr. 1002/18.03.2016, CNCD solicită petentului să precizeze obiectul raportat la prevederile O.G. nr. 137/2000, actualizată și

persoanele împotriva cărora se îndreaptă cu prezenta sesizare. Prin înscrisul înregistrat sub nr. 2123/06.04.2016, petentul completează sesizarea.

3.3. Prin adresele înregistrate sub nr. 2993/12.05.2016 au fost citate părțile din dosar, pentru termenul stabilit la data de 26.06.2016. La termen, părțile nu au fost prezente.

3.4. Procedura de citare legal îndeplinită.

IV. Susținerile părților

4.1. Susținerile petentului

4.1.1. Prin intermediul memoriului înregistrat sub nr. 1002/22.02.2016, petentul arată următoarele:

- în data de 05.02.2016 Autoritatea Electorală Permanentă Mureș a fost sesizată cu privire la prealegerile ce au fost organizate la data de 27.02.2016 pentru desemnarea candidatului UDMR la primăria Corunca;

- la data de 19.02.2016 comuna Corunca a fost împânzită cu afișe electorale fără sigla UDMR ori a altui partid, prin acre locuitorii cu domiciliul în comuna Corunca au fost invitați să participe la scrutinul care va desemna unicul candidat maghiar la funcția de primar;

- afișele au fost tipărite exclusiv în limba maghiară, ceea ce reprezintă un act de discriminare în opinia petentului;

- consideră că demersul inițiat de UDMR prin acest scrutin dorește să elimine orice concurență electorală venită din partea unui membru al comunității maghiare din Corunca;

- tertipul folosit, prin care este ales candidatul maghiar, este o faptă condamnabilă, deoarece transformă un scrutin într-o competiție bazată pe criterii etnice;

- în anunțul făcut de președintele UDMR se face referire la faptul că urna mobilă va ajunge la toți maghiarii din comună, fiind practic un principiu de selecție a votanților bazat pe apartenența etnică

4.1.1.1. Sunt atașate înscrisuri la dosar (filele 5-15)

4.1.2. Prin intermediul înscrisului înregistrat sub nr. 2123/06.04.2016, petentul completează sesizarea și arată următoarele:

- împotriva cui se îndreaptă cu sesizarea, indicând datele de contact;

- modul în care au fost aleși votanții pe criterii etnice stabilite de organizatori a creat un val de nemulțumire în comună;

- inițial, urna mobilă a ajuns doar la persoanele selectate de către membrii UDMR; românii vorbitori de limba maghiară au fost nemulțumiți de excluderea lor de la scrutin și, ulterior, au fost vizitați cu urna și românii, ceea ce a creat alte nemulțumiri datorită faptului că se vedeau „maghiarizați cu forța”;

- scrutinul, din punctul de vedere al petentului, trebuia organizat într-o locație în care cetățenii să poată veni liber la vot

4.2. Susținerile părții reclamate

4.2.1. Prin intermediul înscrisului înregistrat sub nr. 3235/23.05.2016, partea reclamată arată următoarele:

- în data de 27.02.2016, UDMR Corunca a organizat, pe cheltuiala celor doi candidați, un sondaj de opinie, prealegeri în rândul locuitorilor comunei, în vederea

desemnării candidatului la funcția de primar în alegerile locale din luna iunie, din partea uniunii;

- fiecare locuitor cu vârsta de 18 ani împliniți, cu domiciliul în comuna Corunca, a putut să își exercite dreptul de a vota în urnele mobile sau în urna amplasată în Căminul Cultural din localitate, fără discriminare;
- nu a existat nicio persoană din comună căreia să îi fi fost refuzat dreptul la vot, indiferent de etnie, sex, apartenență politică, etc;
- petentul este contracandidatul acestuia la funcția de primar al comunei

V. Motivele de fapt și de drept

5.1. În fapt, Colegiul director, în urma analizei petiției, reține că petentul consideră discriminatoriu afișele preelectorale ce au fost tipărite exclusiv în limba maghiară. De asemenea, consideră discriminatoriu faptul că, în anunțul făcut de președintele UDMR, se face referire la faptul că urna mobilă va ajunge la toți maghiarii din comună, fiind practic un principiu de selecție a votanților bazat pe apartenența etnică.

5.1.1. Colegiul director reține că a fost realizat un sondaj de opinie, prealegeri în rândul locuitorilor comunei, în vederea desemnării candidatului la funcția de primar, din partea UDMR.

5.2. În drept, conform **art. 2 alin. 1 din O.G. 137/2000**, privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, cu modificările și completările ulterioare, constituie discriminare „*orice deosebire, excludere, restricție sau preferință, pe bază de rasă, naționalitate, etnie, limbă, religie, categorie socială, convingeri, sex, orientare sexuală, vârstă, handicap, boala cronică necontagioasă, infectare HIV sau apartenență la o categorie defavorizată, care are ca scop sau efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.*”

5.3. Urmare sesizării primite, Colegiul director trebuie să analizeze în ce măsură obiectul petiției intră sub incidența prevederilor art. 2 din O.G. nr.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu modificările și completările ulterioare.

5.4. Pentru ca o faptă să fie calificată ca fiind discriminatorie aceasta trebuie să îndeplinească cumulativ mai multe condiții:

a) existența unui tratament diferențiat a unor situații analoage sau omiterea de a trata în mod diferit situații diferite, necomparabile;

b) existența unui criteriu de discriminare conform art. 2 alin. 1 din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, cu modificările ulterioare;

c) *tratamentul să aibă drept scop sau efect restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a unui drept recunoscut de lege;*

d) tratamentul diferențiat să nu fie justificat obiectiv de un scop legitim, iar metodele de atingere a aceluși scop să nu fie adecvate și necesare.

5.5. O faptă poate fi considerată discriminatorie dacă **atinge un drept**, oricare dintre cele garantate de tratatele internaționale ratificate de România sau cele prevăzute de legislația națională (**O.G. nr. 137/2000**, art. 1 alin. 2: „*Principiul egalității între cetățeni, al*

excluderii privilegiilor și discriminării sunt garantate în special în exercitarea următoarelor drepturi: [...]”, art. 2 alin. 1: [...] „restrângerea, înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale sau a drepturilor recunoscute de lege [...]”; **Protocolul 12**, art. 1 alin. 1: „Exercitarea oricărui drept prevăzut de lege [...]”.

5.6. Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată prin articolul 2 alin.1 din O.G.137/2000 cu modificările și completările ulterioare, republicată, Colegiul director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale articolului 2. Pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art. 2, alin.1 deosebirea, excluderea, restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul dintre criteriile prevăzute de către art. 2, alin. 1, și trebuie să se refere la persoane aflate în *situații comparabile* dar care sunt tratate în *mod diferit* datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior. Așa cum reiese din motivația invocată mai devreme pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit. Subsecvent, tratamentul diferențiat trebuie să urmărească **sau să aibă ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.**

5.7. Colegiul director constată faptul că, în speță, nu sunt îndeplinite, în mod cumulativ, elementele constitutive ale faptei de discriminare, în sensul că petentului nu i-a fost **restrâns ori înlăturat recunoașterea, folosința sau exercitarea, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice, în subsidiar a dreptului la egalitate de tratament sau de petiționare** la care se face referire în petiție.

5.8. în speță, s-a solicitat Consiliului să analizeze faptul că afișele preelectorale au fost tipărite exclusiv în limba maghiară, aceste aspecte fiind considerate discriminatorii. De asemenea, consideră discriminatoriu faptul că, în anunțul făcut de președintele UDMR, se face referire la faptul că urna mobilă va ajunge la toți maghiarii din comună, fiind practic un principiu de selecție a votanților bazat pe apartenența etnică.

5.8.1. Colegiul director reține că sondajul de opinie a fost făcut pe cheltuiala celor doi candidați din partea UDMR și că fiecare locuitor cu vârsta de 18 ani împliniți, cu domiciliul în comuna Corunca, a putut să își exercite dreptul de a vota în urnele mobile sau în urna amplasată în Căminul Cultural din localitate, fără discriminare;

5.8.2. Colegiul director reține că nu a existat nicio persoană din comună căreia să îi fi fost refuzat dreptul la vot, indiferent de etnie, sex, apartenență politică, etc, în acest context neexistând un drept încălcat.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare**, republicată, cu unanimitate de voturi ale membrilor prezenți la ședință

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Fapta prezentată nu întrunește elementele constitutive ale faptei de discriminare, în sensul că nu există un drept încălcat potrivit art. 2 alin.1 din O.G.137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată;

2. O copie a prezentei hotărâri va fi transmisă părților.

VI. Modalitatea de plată a amenzii: nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată în termenul legal de 15 zile potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ** la instanța de contencios administrativ.

Membrii Colegiului director prezenți la ședință

ASZTALOS CSABA FERENC – Membru

BERTZI THEODORA – Membru

DINCĂ ILIE – Membru

GHEORGHIU LUMINIȚA – Membru

HALLER ISTVÁN – Membru

LAZĂR MARIA – Membru

Hotărâre motivată în drept/ redactată de: A.C.F./B.B.

Notă: Hotărârile emise de Colegiul Director al Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării potrivit prevederilor legii și care nu sunt atacate în termenul legal, potrivit **O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ**, constituie de drept titlu executoriu.